

“Bằng cấp Trung học” là gì?

“Bằng cấp Trung học” là văn bằng mà khu học chánh trao cho học sinh khi các em đạt chuẩn yêu cầu tốt nghiệp. Văn bằng này tương đương với chuẩn của tiểu bang, được gọi là “Tiêu chuẩn Chương Trình học” của bang Massachusetts.

Làm sao học sinh có IEP có thể đạt được văn bằng trung học ở bang Massachusetts?

Để học sinh có IEP tốt nghiệp với văn bằng trung học, cả ba điều sau phải đạt được:

#1 Học sinh cần đạt yêu cầu của địa phương đặt ra – Mỗi khu học chánh đều đặt chuẩn tốt nghiệp riêng cho học sinh. Học khu địa phương yêu cầu học sinh phải đạt được số điểm nhất định, và lấy một số lớp học nhất định. Vì mỗi khu học chánh đều đặt chuẩn riêng, phụ huynh và học sinh nên tìm hiểu rõ tiêu chuẩn của trường trung học ngay tại địa phương của mình.

#2 Học sinh đạt đủ điểm chuẩn (CD) – tiểu bang Massachusetts cũng đạt chuẩn tốt nghiệp cho tiểu bang. Tiểu bang yêu cầu tất cả học sinh đều phải đậu MCAS (Hệ thống Đánh giá Tổng quát của bang Massachusetts). Thi đậu MCAS có nghĩa là học sinh có đủ điểm chuẩn (CD). Học sinh có thể kiếm đủ điểm chuẩn CD nếu các em đạt hoặc có điểm vượt điểm chuẩn MCAS cho môn Tiếng Anh, Toán, Khoa học và Kỹ Thuật/Kỹ sư ở lớp 10. (Nếu học sinh không đạt đủ điểm chuẩn, các em có vài lựa chọn. Xem phần trong của tờ rơi này.)

#3 Học sinh nhận FAPE - Theo Luật Giáo Dục Đặc Biệt, học sinh có IEP mà đạt được chuẩn tốt nghiệp của học khu và của tiểu bang yêu cầu cần phải nhận được “Chương trình Giáo dục Công lập Miễn phí Phù hợp” (FAPE). Để học sinh tốt nghiệp, đội ngũ IEP - bao gồm học sinh, phụ huynh - phải đồng ý tại buổi họp IEP cuối là học sinh có nhận được FAPE. (Xem phần trong của tờ rơi để biết được việc cần làm nếu các bên không đồng ý.)

Nguồn thông tin

Trung Tâm LINK, một dự án chuyển tiếp tại Liên đoàn Trẻ Em Cần Sự Trợ Giúp Đặc Biệt
www.fcsn.org/linkcenter

Trang mạng về Chuyển Tiếp của Sở Giáo dục DESE, Chương Trình Giáo Dục Đặc Biệt
www.doe.mass.edu/sped/secondary-transition

Hướng dẫn Hỗ Trợ Hành Chính SPED 2018-2: Các Dịch vụ Chuyển tiếp và Tốt Nghiệp với Văn bằng Trung Học. <http://www.doe.mass.edu/sped/advisories/2018-2.html>



Massachusetts Department of Elementary and Secondary Education

75 Pleasant Street
Malden, MA 02148
781-338-3000 | www.doe.mass.edu



FEDERATION FOR CHILDREN
WITH SPECIAL NEEDS

Federation for Children with Special Needs

The Schrafft Center
529 Main Street, Suite 1M3
Boston, MA 02129
800-331-0688 | www.fcsn.org

MẸO: Chuyển tiếp Thông tin dành cho Phụ huynh và Học sinh có IEP

(Tuổi 14-22)



Tốt Nghiệp và Học sinh có IEP

Một loạt các tài liệu được thiết kế bởi Trung Tâm LINK - một dự án của Liên Đoàn Trẻ Em Cần Sự Trợ Giúp Đặc Biệt, Và Phòng Giáo Dục bang Massachusetts

Tốt Nghiệp và Học sinh có IEP Điều bạn cần biết...

Điều 1: Để nhận được văn bằng tốt nghiệp trung học, tất cả học sinh có IEP cần:

- Đạt chuẩn tốt nghiệp của khu học chánh (mỗi khu học chánh mỗi khác).
- Đạt “điểm chuẩn” (CD) dựa trên điểm MCAS.
- Nhận được Chương Trình Giáo Dục Công Lập Miễn Phí Phù hợp (FAPE).

Điều 2: Hãy trao đổi về vấn đề tốt nghiệp tại buổi họp IEP mỗi năm, bắt đầu khi học sinh tròn 14 tuổi (hoặc sớm hơn) và ghi lại ngày ước tính em sẽ tốt nghiệp trên IEP.

- Ở mỗi buổi họp IEP hàng năm đội ngũ IEP sẽ thảo luận xem học sinh có đủ điều kiện để tốt nghiệp với văn bằng trung học không. Trên IEP, liệt kê ngày ước tính học sinh sẽ tốt nghiệp (hoặc ngày em sẽ ra trường, nếu học sinh đó không đạt được văn bằng trung học).
- Trong năm học trung học cuối của học sinh, khu học chánh sẽ có kế hoạch cho học sinh tốt nghiệp với văn bằng trung học nếu các em đạt được tất cả 3 tiêu chuẩn trên.
- Sự bất đồng giữa phụ huynh và nhà trường sẽ ít có nếu như đội ngũ IEP thảo luận về các dịch vụ Giáo dục đặc biệt và Tốt nghiệp mỗi năm.
- Sau khi học sinh tốt nghiệp với văn bằng trung học, các em không thể nhận được thêm dịch vụ giáo dục đặc biệt nữa.
- Thịnh thoảng đội ngũ IEP có thể đồng ý là em học sinh đó cần thêm các dịch vụ giáo dục đặc biệt để có thể nhận FAPE, mặc dù học sinh có đủ điểm chuẩn và đạt yêu cầu tốt nghiệp của khu học chánh. Nếu việc này xảy ra, đội ngũ IEP cần thiết lập IEP mới, bao gồm các dịch vụ cần thiết và ngày ước tính tốt nghiệp.
- Thường học khu và phụ huynh ít có bất đồng về việc học sinh có nhận được FAPE hay không ở buổi họp IEP cuối cùng. Nếu chuyện này xảy ra, phụ huynh (hoặc học sinh, nếu tự đưa ra quyết định) có thể không đồng ý với IEP cuối cùng. Gia đình và học khu có thể cố gắng đi đến quyết định chung ở các buổi hòa giải hoặc ra hầu tòa theo Luật Giáo Dục Đặc Biệt IDEA. Điều này có

thể cần phải có đơn khuyết nại và yêu cầu ra tòa với Bộ Khiếu Nại Giáo Dục Đặc Biệt (BSEA).

- Nếu phụ huynh không chấp nhận IEP và quyết định khiếu nại, học sinh có thể được duy trì chương trình học của mình đến lúc sự bất đồng này được hòa giải (gọi là quyền “stay put”). Học khu sẽ không cấp văn bằng cho học sinh đến khi mọi mâu thuẫn được giải quyết.

Điều 3: Thảo luận về các dịch vụ Chuyển tiếp tại các buổi họp IEP mỗi năm ít nhất là khi học sinh 13 tuổi trở lên để đảm bảo dịch vụ bắt đầu khi các em tròn 14 tuổi.

- Hãy lên kế hoạch sớm! Một khi học sinh tốt nghiệp, các dịch vụ giáo dục đặc biệt sẽ kết thúc, vì vậy cần phải đảm bảo học sinh nhận được các dịch vụ các em cần trước khi các em học xong trung học.
- Các Dịch vụ Chuyển tiếp là chuỗi các hoạt động được phối hợp nhằm giúp học sinh phát triển kỹ năng liên quan đến việc học cao hơn sau khi các em ra trường trung học để tìm việc làm và sống trong cộng đồng. Nhận được các dịch vụ chuyển tiếp là một phần của việc nhận được FAPE.
- Dùng Mẫu Đơn Chuyển Tiếp (TPF) để thảo luận giúp cho đội ngũ IEP thiết lập IEP phù hợp.
- Viết các mục tiêu hàng năm để giúp cho học sinh xây dựng kỹ năng học thuật và kỹ năng sống đúng chức năng (bao gồm kỹ năng giao tiếp xã hội) để chuẩn bị cho cuộc sống trưởng thành cho các em.
- Dùng các đánh giá để đảm bảo học sinh tiến bộ theo mong đợi của đội ngũ IEP. Nếu không, đội ngũ IEP có thể thảo luận việc điều chỉnh các mục tiêu và dịch vụ.

Mỗi năm, đội ngũ IEP cần phải đưa ra quyết định dựa theo từng cá nhân học sinh về ngày ước tính em học sinh sẽ tốt nghiệp, sau đó ghi lại trên văn bản IEP của em học sinh đó.



Thông tin về MCAS

- Tất cả học sinh bang Massachusetts học ở các trường công lập đều phải thi MCAS, kể cả các em học ở các trường tư thục. Với học sinh có IEP, đội ngũ IEP quyết định cách học sinh sẽ thi MCAS ra sao bằng cách thảo luận tại mỗi buổi họp IEP hàng năm.
 - Học sinh khuyết tật có thể tham gia thi MCAS có hoặc không có hỗ trợ phụ thêm.
 - Học sinh khuyết tật nặng có thể thi MCAS như các học sinh bình thường khác hoặc có thể thi MCAS-Alt.
- Học sinh có IEP mà muốn tốt nghiệp với văn bằng trung học có các lựa chọn MCAS này, và được quyết định bởi đội ngũ IEP:
 - Học sinh có thể thi MCAS cần hoặc không cần hỗ trợ thêm. Học sinh đạt được điểm MCAS chuẩn tối thiểu cho các bài kiểm tra theo chủ đề MCAS. www.doe.mass.edu/mcas/graduation.html
 - Học sinh hoàn thành MCAS-Alt “hồ sơ chuẩn” tổng hợp kiến thức và kỹ năng học sinh có được theo chuẩn Trung học. www.doe.mass.edu/mcas/alt/cd-reqs/
- nếu điểm MCAS của học sinh không đạt chuẩn CD, khu học chánh thay mặt học sinh cần phải nộp Khiếu nại Điểm MCAS cho học sinh (với sự đồng ý của phụ huynh). Khiếu nại sẽ phải chỉ ra là trong suốt quá trình học, học sinh hoặc là đạt hoặc vượt quá tiêu chuẩn MCAS đặt ra. www.doe.mass.edu/mcasappeals/filing/guide.docx.
- nếu không thể đậu MCAS ở tuổi 22, học sinh có thể:
 - Tiếp tục thi thường xuyên ở các trường trung học tại địa phương hoặc các trung tâm giáo dục của người lớn.
 - Lấy văn bằng trung học đương bằng việc thi HiSET hoặc GED: www.doe.mass.edu/hse/.

Hầu hết các học sinh có IEP đều sẽ nhận được văn bằng trung học vào ngày mà đội ngũ IEP viết trên IEP của các em học sinh.